



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二二三三一九一

一九七四年十一月廿五日  
星期一

## 目錄

香港輔助空軍隊救援飛行工作忙	第一頁
存水情況報告	第三頁
十月份麻疹症喜見減少	第四頁
消費者諮詢服務	第五頁
消費物價指數十月份上升二點	第八頁
荔枝角訓練中心通路行車辦法	第九頁
港製膠鞋及塑膠鞋可獲共市特惠待遇	第九頁

## 香港輔助空軍隊 救援飛行工作忙

皇家香港輔助空軍今年從事救援傷病者之工作，異常忙碌。

本年迄今為止，該隊屬下之三架直升機會先後出動逾一百次，將離島偏僻地區之傷者及病危人士送往伊利沙伯醫院及其他醫院。

單是在三月三日之一天內，該隊之直升機共出動四次之多，創下本年度最高之紀錄。

負責駕駛該批「飛行救護車」之機師，一部份為志願服務人士，一部份為全日僱用之飛行人員，他們常常犧牲了晚間之娛樂節目，在家中待命出發。

無論日夜，他們都準備隨時出動，一旦接到通知，便迅速穿上飛行裝束。

事實上，輔助空軍之飛行人員在潮濕多霧的嚴寒午夜突然奉召出動，已習以為常。

皇家輔助空軍司令艾里士中校表示：「這份工作極具挑戰性，在惡劣天氣下作緊急飛行尤其困難。」

他說，有一次一架直升機須在離島一處淺灘降落，當時天氣甚壞，能見度極低，該機要等待天氣轉好後始能將病人送往醫院。

艾里士中校續謂，本港地區山巒起伏，在夜間飛行，即使是技術最好的機師也感到非常困難。

他說：「不過，我們之飛行人員具備豐富之飛行經驗及無我精神，他們都願意面對困難及危險。」

皇家香港輔助空軍隊天天在辦公時間內擔任緊急服務，晚上則與香港皇家空軍第二十八中隊輪流工作一個月。因此時時刻刻都有直升機待命出動。

艾里士說：「由偏僻地區運送病人及傷者前往醫院，時間問題至為重要，故隊友一分一秒都要盡力爭取。」

他表示如有急需的話，輔助空軍同時負責接載醫生抵達現場。而飛行人員於必要時也要做救護工作。

救援離島病人並不是輔助空軍之唯一任務，他們不時參加搜尋迷途之旅行人士及逃犯等工作。其他政府部門也經常徵用輔助空軍擔任各類任務。

例如皇家香港警察隊便經常借用輔助空軍之直升機及輕型飛機，以執行種種日常職務。包括在新界運送鄉村巡邏隊警員，交通調查，及偵察運毒等違法行為。

據艾里士中校表示：輔助空軍之志願人員通常在週末及在平日其中一晚參加訓練。如果遇到緊急情形，准許他們時時告假。全日工作，而他們的僱主也樂意合作，

輔助空軍隊之飛行人員假如全部出動，該隊可以整日夜出動直升機及輕型飛機。

皇家香港輔助空軍隊在一九四九年成立，現時共有飛機五架，計直升機三架，長程雙引擎偵察機一架及練習機一架全隊實力為一百三十人，其中志願服務之歐籍及中國一百一十人，他們對飛行及社會服務都有濃厚的興趣。

### 存水情況報告

編輯注意：

在今日（星期一）上午九時，全港水塘總存水量為五百四十億六千七百萬加侖，即總容量（六百七十三億加侖）的百分之八十點三。

去年今日全港總存水量為五百七十四億七千六百萬加侖。

今晨九時船灣淡水湖存水三百八十五億九千六百萬加侖，即該水塘總容量（五百零五億加侖）的百分之七十六點四。

去年今日，該水塘存水四百五十億五千九百萬加侖。

至今日上午九時為止的過去廿四小時，天文台並無雨量紀錄。

本年一月一日迄今的總雨量為二千一百一十二點三毫米（八十三點一六吋）。同期正常平均雨量為二千一百卅四點九毫米（八十四點〇五吋）。兩相比較今年雨量少百分之二點〇六。

### 十月份麻疹症喜見減少

醫務衛生處今日發表十月份衛生報告，顯示麻疹症繼續減少。

去月份，該症僅發生一宗，亦無死亡。因該症而死亡。

醫務衛生處發言人說，這個數字是本年以來，每月份最低的數字，令人欣慰。

由九月份發生的九宗減少至七宗。亦是今年來每月份最少的

，由九月份發生的九宗減少至七宗。亦是今年來每月份最少的

發生十一宗。連同該兩宗，本年共

生五宗、破傷風五宗、初生嬰兒破傷風一宗。初

病而死者六十四人，初生嬰兒破傷風者一人。其中患結核

。該月份並無白喉症報告。小兒麻痺症亦繼續並無發

同時，霍亂及其他須受檢疫的疾病，本港亦無發生

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日（星期一）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況	每斤批發價格（以元計）
		高 低 平均價
（中國米）絲苗	充裕	— 〇 八九
華南占	充裕	— 〇 七三
雪占		
千字占		
（泰國米）百份百大米	充裕	— 〇 七七
谷仔米		
三號米	充裕	— 〇 六二
米碌	充裕	— 〇 三七
糯米	充裕	— 〇 七二
美苗	充裕	— 〇 九一
澳洲絲苗	充裕	— 〇 八四
巴占		
台灣蓬萊米		

鮮魚供應情況及批發價格

魚名	供應情況	每斤批發價格（以元計）	平均價
		高	低
紅衫	充裕	四。六〇	一。一〇
木棉	充裕	三。〇〇	〇。七〇
尤魚	正常	五。八〇	三。〇〇
牙帶	充裕	二。二〇	〇。六〇
九棍	充裕	三。七〇	一。〇〇
鹹	正常	一。八〇	一。〇〇
門鱧	正常	三。九〇	二。〇〇
瓜衫	正常	二。二〇	一。三〇
鯉魚	有限	五。八〇	三。五〇
黃肚	正常	二。二〇	一。〇〇
鮫魚	疏少	五。四〇	二。〇〇
紅綫	疏少	三。四〇	〇。七〇
叉尾	有限	一。二〇	〇。六〇
馬頭	有限	五。二〇	二。五〇
瓜核	疏少	二。六〇	一。二〇
鱸魚	有限	九。〇〇	三。七〇
石斑	正常	八。三〇	五。五〇
黃花	充裕	五。八〇	三。八〇

本地菜蔬供應情況及批發價格

菜名	供應情況	高	低	平均價
菜心	有限	二。八〇	一。〇〇	二。二〇
白菜	正常	一。六〇	〇。四〇	一。〇〇
生菜	有限	一。八〇	〇。六〇	一。二〇
通菜	疏少	〇。六〇	〇。二〇	〇。四〇
芥蘭	有限	二。八〇	一。〇〇	二。二〇
豆角	疏少	二。三〇	一。五〇	一。八〇
葱	有限	一。八〇	〇。四〇	一。二〇
菠菜	疏少	三。二〇	一。二〇	二。五〇
西洋菜	有限	三。〇〇	一。五〇	二。四〇
芥菜	有限	一。四〇	〇。五〇	一。〇〇
莧菜	—	—	—	—
蕃茄	疏少	四。五〇	二。五〇	三。五〇

生豬供應情況及批發價格

各地生豬	供應情況	高	低	平均價
各地生豬	充裕	—	—	三四〇
生豬每担批發價 (以元計)	—	—	—	—

新消費物價指數

十月份上升二點

據統計處今日發表，本年十月份的甲類新消費物價指數爲一〇八，較九月份上升兩點。新指數是以一九七三年至七四年家庭消費調查所得的結果而編訂，該等家庭每月消費額在四百元至一，四九九元之間。

甲類物價指數係以一九七三年七月至一九七四年六月之基數一百爲根據。

十月份之糧食指數上升三點，鹹水魚、淡水魚及新鮮菜蔬之平均零售價，均因十月襲港之颱風而上揚。在街外用膳的價錢亦增加。

服務指數上升五點。據統計處最近舉行之調查所得，學費，課本及文具均漲價。其他物價指數無大變動。統計處同時發表十月份乙類新消費物價指數爲一〇八。較九月份升高兩點。

庭開支爲根據，亦以一九七三年七月至一九七四年六月之基數一百爲標準。新消費物價指數上升二點，鹹水魚、淡水魚、新鮮菜蔬之平均零售價、及在街外用膳、均告漲價。服務指數上漲六點，主因爲學費，課本及文具均較昂貴。

在另一方面，雜物指數降低一點。別類物品則無大變動。

統計處又發表稱，以一九六三年九月至一九六四年八月爲基數一百之十月份一般消費物價指數爲一四，較九月份上升七點，即百分之三點七。

### 荔枝角訓練中心通路行車辦法

運輸署今日稱，由本月廿七日上午十時起，介於九龍青山道與通往荔枝角訓練中心之道路之間一段環形路，改爲單程順時針方向而轉之路線，至於該段通往荔枝角訓練中心之道路，則改作雙程路線。

上述措施旨在方便來往荔枝角訓練中心之交通。

有關地點屆時將設有適當之交通標誌，以指示各駕車人士。

### 港製膠鞋及塑膠鞋

可獲共市特惠待遇

工商署現已將歐洲共同市場最近決定將本港若干鞋類列入一般特惠計劃之進一步消息，通知本港出口商人。

工商署發言人今日稱，該處於上週末已發出有關資料之通告。

符合特惠計劃之項目爲本港主要鞋履之兩項出品：膠鞋及塑膠鞋。一九七三年此兩種出品輸往歐洲共同市場者數達一億四千九百萬元。但皮鞋未被列入特惠辦法之內。後者於去年輸往歐洲共同市場者僅佔本港鞋履出口總值百分之一點五。

工商署發言人說，如出口商欲獲悉更詳細之資料，可與助理貿易主任黃忠器聯絡，其電話爲五十二五二八五八。